



Universitat Autònoma de Barcelona

## **Plan de langues de l'UAB (2011-2015)**

(Accord du Conseil de Gouvernement, janvier 2011)

## **Plan de langues de l'UAB (2011-2015)**

### **1. Objectif du Plan de langues**

Disposer d'un cadre stratégique pour la politique linguistique de l'UAB.

### **2. Domaine d'application**

L'Universitat Autònoma de Barcelona. L'UAB souhaite recommander l'application subsidiaire de certains critères du plan pour les entités dans lesquelles l'UAB a une participation majoritaire, et qu'il serve d'orientation pour les entités reconnues par l'Université.

### **3. Durée**

Le Plan est proposé pour une durée de cinq ans, de janvier 2011 à décembre 2015.

### **4. Typologie du Plan.**

Le Plan de langues doit constituer un cadre général, une feuille de route, et chaque centre doit établir les mécanismes pour le concrétiser par des plans spécifiques selon les centres ou les diplômes. Il est important d'inclure des indicateurs pour l'évaluation des résultats.

### **5. Responsable d'en faire le suivi**

La Commission de Politique Linguistique (déléguée du Conseil de Gouvernement) assurera le suivi du Plan. Elle fera parvenir chaque année un mémoire sur les actions réalisées au Conseil de Gouvernement.

Chaque centre doit disposer d'un interlocuteur en matière de politique linguistique.

Le Servei de Llengües est l'entité chargée de fournir un support technique au Plan.

### **6. Ressources nécessaires**

Le Plan comprendra une prévision budgétaire des actions à développer. Les actions seront classées chaque année par ordre de priorité, afin de pouvoir mener à bien les plus importantes dans le cas où il n'y aurait pas de disponibilité budgétaire pour les réaliser.

### **7. Structure et contenus**

Le Plan est articulé autour des éléments mentionnés ci-dessous :

#### **7.1. Cadre général**

Le Plan de langues de l'UAB repose sur le cadre général suivant :

Le catalan est la langue propre, et officielle – avec l'espagnol – de la Catalogne et à tous les niveaux éducatifs. Par conséquent, c'est la langue propre de l'UAB. La condition de langue propre fait de la langue catalane un élément clé pour atteindre les objectifs d'excellence, de captation et de fidélisation de talent de l'Université, vu que les compétences linguistiques sont fondamentales pour le développement personnel et professionnel. D'autre part, l'UAB, en tant qu'université catalane, est responsable d'assurer l'utilisation, la divulgation et l'amélioration de la production scientifique en catalan.

L'espagnol est langue officielle – avec le catalan – en Catalogne, et par conséquent aussi à l'UAB. Il est donc important pour la stratégie d'internationalisation de l'Université.

L'anglais est devenu la lingua franca de la communauté académique internationale, indispensable pour la captation et la fidélisation de talent, pour atteindre les objectifs

d'internationalisation et d'excellence de l'Université. De par sa condition de lingua franca, elle est de plus en plus utilisée comme langue de travail effective dans l'activité de l'Université, et elle joue un rôle clé pour le développement académique de nos étudiants. Pour ces diverses raisons, nous considérons qu'il est nécessaire de formaliser le statut de l'anglais en tant que lingua franca, et en même temps de différencier l'anglais des autres langues non officielles, en accord avec le développement de l'enseignement en anglais dans le Grau et le Postgrau établi par le Plan directeur (AE 28).

Bien que le rôle de l'anglais en tant que lingua franca de la communauté académique internationale soit indiscutable, il existe des langues telles que le français, l'allemand ou l'italien entre autres qui sont stratégiques en tant que langues de référence dans des domaines de connaissance déterminés et dans certains environnements professionnels. Ainsi, la compétence plurilingue est importante pour certaines professions.

Le français joue un rôle important dans la stratégie d'internationalisation de l'Université, pour des raisons géostratégiques, par proximité et par tradition. Le chinois et le coréen sont aussi importants actuellement dans la communication et la promotion de l'Université, comme conséquence du pari stratégique réalisé sur la Chine ainsi que la Corée.

Finalement, son capital linguistique est un actif important de l'Université : le concept d'université est lié, depuis ses débuts, au multilinguisme en tant que facteur d'enrichissement, de rapprochement entre les personnes qui génèrent et consomment la connaissance. Les langues et les cultures qui y cohabitent enrichissent la communauté universitaire et, d'autre part, l'ensemble d'études, de centres, d'instituts, de groupes de recherche et de services en relation avec les langues constituent une source de recherche, de transfert de connaissance et d'innovation dans ce domaine.

## **7.2. Mission, vision et valeurs**

### **Mission**

Le Plan de langues est l'instrument qui établit les objectifs et les actions nécessaires en matière de politique linguistique pour développer la mission de l'UAB.

### **Vision**

Le Plan de langues doit permettre à l'UAB de devenir :

- Un modèle de qualité linguistique et de communication efficace dans les domaines de l'enseignement, de la recherche et des communications institutionnelles.
- Un moteur de la recherche, du transfert de connaissance et de l'innovation en matière de langues.
- Un référent local et international dans la construction et l'application d'un modèle de gouvernance du multilinguisme à l'université.
- Un cas reconnu d'engagement en matière de durabilité linguistique.

### **Valeurs**

Dans le Plan directeur pour la période 2010-2012, l'UAB a proclamé comme valeurs de l'Université la loyauté institutionnelle, l'excellence, l'esprit critique et innovateur, la diversité, la solidarité, l'engagement social et culturel, la responsabilité, l'efficacité, l'efficacités, la transparence, la participation et la durabilité.

Les valeurs suivantes, découlant des valeurs de l'UAB, sous-tendent le Plan de langues :

- Le développement de la langue catalane, en tant que langue propre, dans l'enseignement, la recherche et le transfert de connaissance. Cette valeur découle de l'engagement social et culturel, de la responsabilité, de l'excellence et de la durabilité.
- La promotion de l'anglais, en tant que lingua franca de la communauté académique internationale, dans l'enseignement, la recherche et les communications institutionnelles. Cette valeur découle de l'excellence et de la responsabilité.
- La reconnaissance du multilinguisme de l'Université, du plurilinguisme et de la compétence interculturelle de la communauté universitaire, en tant qu'actifs stratégiques pour l'internationalisation de l'UAB. Cette valeur découle de l'esprit critique et innovateur, de l'excellence, de la diversité et de la durabilité.
- La transparence et le caractère effectif des droits et des devoirs linguistiques dérivant du statut des langues : du catalan en tant que langue propre, du catalan et de l'espagnol en tant que langues officielles, de l'anglais en tant que lingua franca de la communauté académique internationale, et aussi d'autres langues dans des contextes spécifiques. Ces valeurs découlent de la loyauté institutionnelle, de la responsabilité et de la transparence.

### **7.3. Objectifs stratégiques**

Les objectifs stratégiques du Plan de langues de l'UAB s'alignent sur les objectifs stratégiques que l'Université établit dans la Plan directeur pour la période 2010-2012 : la captation et la fidélisation de talent ainsi que l'internationalisation du campus.

Ils tiennent aussi compte des objectifs d'amélioration des compétences linguistiques que la Generalitat de Catalunya a établis pour le financement variable par objectifs des universités publiques catalanes pour la période 2008-2010.

Les objectifs stratégiques du Plan de langues sont les suivants :

- Consolider l'usage du catalan en tant que langue propre dans tous les domaines de l'Université.
- Augmenter le volume d'enseignements réalisés prioritairement en anglais et de la recherche publiée dans cette langue.
- Elargir la disponibilité linguistique de l'Université dans la relation avec les utilisateurs.
- Assurer la qualité linguistique des communications à l'Université.
- Améliorer la capacité d'interaction culturelle de la communauté universitaire.

### **7.4. Domaines d'action et axes**

Le Plan de langues est structuré en quatre domaines d'action établis par le Plan directeur de l'UAB 2010-2012 et en trois axes qui lui sont spécifiques.

#### **Domaines**

- Personnes
- Innovation et création de valeur
- Environnement
- Ressources

#### **Axes**

- Axe institutionnel et de gestion
- Axe de l'enseignement et de la recherche

- Axe de la mobilité et de l'accueil

### **7.5. Actions**

Les contenus des actions se concrétisent à partir des objectifs stratégiques (voir le point 7.3). Ces actions doivent pouvoir être réalisées pendant le délai de validité du Plan et elles peuvent être de quatre types différents :

- De diagnostic
- De régulation
- D'implantation
- De soutien

On fixera un plan d'actions annuel, qui sera réalisé une année après l'autre, afin de tenir compte des besoins de chaque instant ainsi que des disponibilités budgétaires.